

SÄKERHETSVARNINGAR

Vänligen läs noga igenom hela bruksanvisningen innan apparaten tas i bruk. Förvara noggrant dessa instruktioner.

- Om strömkabeln är skadad måste denna bytas ut av tillverkaren eller en service-representant för att förhindra eventuella risker.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten.
- När enheten är i drift, kan temperaturen på åtkomliga yttre ytor och locket vara mycket hög. Använd alltid handtaget, greppytor och knapparna. Vid behov använd handskar.
- Vid bruk uppnår denna elapparat höga temperaturer vilket kan orsaka brännskador.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår faran den innebär. Barn får inte leka med apparaten. Ren-göring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan övervakning.
- Förvärm inte apparaten när denna är tom.
- Starta inte apparaten utan mat i behållaren; detta kan leda till skada.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk. Den är inte avsedd för användning i lokaler som används som

personalkök i butiker, kontor eller andra arbetsplatser, lantgårdsturism, hotell, motell eller andra hotellverksamheter eller rumsuthyrning.

- Apparaten får inte startas via extern timer eller med ett separat fjärrkontrollsystem.



Varning!

Underlåtenhet att iakttäta denna varning, kan medföra skador livshotande elektriska stötar.

- Före användning, kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på apparatens märkplåt.
- Apparaten får endast anslutas till ett eluttag med en kapacitet på minst 10 A utrustat med en effektiv jordning. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar om dessa säkerhetsföreskrifter inte följs.



Varning för brännskador!

Underlåtenhet att följa dessa varningar kan leda till brännskador eller skällskador.

- Under drift är apparaten varm. LÄMNA INTE APPARATEN ÅTKOMLIG FÖR BARN.
- Flytta apparaten med hjälp av de därför avsedda handtagen. Använd aldrig behållarens handtag för att göra detta.
- Låt inte strömkabeln hänga över kanten på arbetsytan där apparaten är placerad då den lätt kan nås av ett barn eller vara ett hinder för användaren.
- Se upp för het ånga som kan komma ut ur ventilerna.



Varning!

Underlåtenhet att följa dessa varningar kan leda till skador på utrustningen.

- Placera inte apparaten i närheten av värmekällor.
- Behållaren fästs automatiskt i det centrala stiftet. För att undvika skador, rotera därför inte behållaren manuellt för att söka den korrekta positionen.
- Sätt inte i något i luftventilerna. Blockera inte.
- Håll inte vätska i behållaren över MAX-nivå (E).
- Håll inte olja över den maximala nivån angiven i måttkoppen för olja (nivå 5) i behållaren.



Allmänna Anmärkningar

Denna symbol markerar råd och viktig information för användaren.

- Innan apparaten används för första gången, ta bort alla papper inuti t.ex. skyddande kartong, broschyrer, plastpåsar, osv.
- Innan apparaten används för första gången, diska be-

hållaren, blandararmen och locket med varmt vatten och diskmedel. Torka därefter delarna ordentligt och avlägsna eventuellt kvarvarande vatten som samlats på botten av behållaren.

- Det är helt normalt att apparaten avger en lukt av nytt, första gången du använder den. Ventilera rummet.
- Apparaten ska placeras minst 20 cm från uttaget där den ska anslutas.
- **Vissa tillagningsprogram kan orsaka att ånga sipprar ut från locket. Vi rekommenderar därför att apparaten inte placeras under väggskap eller köksmöbler (fig. 12).**

TEKNISKA UPPGIFTER

mått (DxBxH): 405x325x290 mm

vikt: 6,3 kg

För mer information, se typskylten på apparaten.

CE Apparaten överensstämmer med följande EU-direktiv:

- EU-förordning nummer 1935/2004 från 2004-10-27 om material som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel.
- EU-förordning Stand-by 1275/2008.

KASSERING



Ska apparaten inte kastas bland hushållssoptorna, utan lämnas till en återvinningscentral.

BESKRIVNING AV APPARATEN

- A Locket
- B Galler för utsläpp av varmluft (ventilation)
- C Knappar för att lossa ventilen
- D Utdragbar ventil
- E Maximal nivå MAX
- F Strömkabel
- G Kondenssamlare
- H Huvudknapp på/av
- I Blandararm
- J Behållare med keramisk beläggning (med stift för blandararmen)
- K Skjutreglage handtag
- L Handtag till behållare
- M Oljemåttkopp (nivå från 1 till 5)
- N Ljusramp för effektnivå
- O Knapp för effektnivå
- P Timerknapp + (öka tiden)
- Q Display
- R Timerknapp - (minska tiden)

- S Vred för val av tillagningsprogram
- T Belyst knapp för start/stopp av program
- U Apparatens stomme
- V Handtag för att lyfta apparaten
- W Knapp för att öppna locket
- X Kanal för kondenssopsamling
- Y Galler
- Z Behållare med teflonbeläggning

TILLAGNINGSPROGRAM


Automatiska program: genom att välja ett av följande program visas normal tillagningstid och optimal effektnivå på displayen. Dessa parametrar kan emellertid ändras utifrån recept eller personliga önskemål.



SPEZZATINO RISOTTO detta program är utmärkt för att tillaga olika typer av risotto och grytor.

För denna typ av tillagning, använd behållaren med stift för blandararm (J).

Blandararmen (I) börjar i detta program att rotera efter ca 3 minuter så att maten steks jämnt (vi rekommenderar därför att du distribuerar maten jämnt på botten av behållaren).

I detta program är effektnivån förinställd på  och tillagningen varar i 60 minuter. DET ÄR däremot möjligt att justera tillagningsnivån via knappen för effektnivån (O) och tillagningstiden via timerknapparna + (P) och - (R) utifrån vad som anges i receptet som skall tillagas.


När locket (A) öppnas kommer tillagningen INTE att avbrytas och displayen (Q) kommer att fortsätta att visa återstående tillagningstid.



KAKA: Detta program är perfekt för tillagning av alla typer av mjuka kakor, muffins och småkakor.

För denna typ av tillagning använd behållaren (Z), särskilt avsedd för desserter och kakor.

Vi rekommenderar att du alltid smörjer och mjölar behållaren (Z) innan du placerar en kaka, medan om du lagar mat som kan vändas under tillagningen såsom bullar eller kakor, använder bakplåtspapper.

I detta program är effektnivån förinställd på  och tillagningen varar i 40 minuter. DET ÄR däremot möjligt att justera tillagningsnivån via knappen för effektnivån (O) och tillagningstiden via timerknapparna + (P) och - (R) utifrån vad som anges i receptet som skall tillagas.

I jämförelse med en vanlig ugn medför detta tillagningsprogram betydande energibesparingar eftersom det inte kräver någon förvärmning.

När locket (A) öppnas kommer tillagningen och den in-

ställda tiden som visas på displayen (Q), att avbrytas och återupptas automatiskt när du stänger locket.



PIZZA: Detta program är perfekt för att uppnå knapriga pizzor på bästa italienska sätt.

För denna typ av tillagning använd behållaren (Z).

Vi rekommenderar att alltid olja behållarens botten (Z) för att tillaga hemgjord pizza, medan det för fryst pizza räcker att använda bakplåtspapper.

I detta program är effektnivån förinställd på och tillagningen varar i 30 minuter. DET ÄR däremot möjligt att justera tillagningsnivån via knappen för effektnivån (O) och tillagningstiden via timerknapparna + (P) och - (R) utifrån vad som anges i receptet som skall tillagas.

När locket (A) öppnas kommer tillagningen och den inställda tiden som visas på displayen (Q), att avbrytas och återupptas automatiskt när du stänger locket.



POTATIS: Det här programmet är särskilt lämpligt för tillagning av alla typer av potatis, både färsk och djupfryst, stick-formade och kroketter.

För denna typ av tillagning använd behållaren med stift för blandararm (J).

Blandararmen (I) börjar i detta program att rotera efter några minuter för att undvika att potatisen som fortfarande är fryst bryts sönder.

I detta program är effektnivån förinställd på och tillagningen varar i 32 minuter. DET ÄR däremot möjligt att justera tillagningsnivån via knappen för effektnivån (O) och tillagningstiden via timerknapparna + (P) och - (R) utifrån vad som anges i receptet som skall tillagas.

När locket (A) öppnas kommer tillagningen och den inställda tiden som visas på displayen (Q), att avbrytas och återupptas automatiskt när du stänger locket.



GRILL: detta program är perfekt för grillning all typ av mat.

För denna typ av tillagning använd alltid gallret (Y) placerat i behållaren (Z).

I detta program är effektnivån förinställd på och tillagningen varar i 50 minuter. DET ÄR däremot möjligt att justera tillagningsnivån via knappen för effektnivån (O) och tillagningstiden via timerknapparna + (P) och - (R) utifrån vad som anges i receptet som skall tillagas.

När locket (A) öppnas kommer tillagningen och den inställda tiden som visas på displayen (Q), att avbrytas och återupptas automatiskt när du stänger locket.

de program visas normal tillagningstid och optimal effektivité på displayen, som kan justeras utifrån recept eller personliga önskemål.



UGN: detta program är idealiskt för tillagning av knapriga friterade rätter som paneras innan tillagning (räkor, kotletter, kroketter, etc.).

Dessutom är det också lämpligt för tillagning av ugnstek, ugnstek fisk eller grönsaker, smördegslbakad mat, med eller utan blandararm (I). Du kan därför använda båda behållarna för denna typ av tillagning.

Detta tillagningsprogram medför betydande energibesparingar, eftersom det inte kräver någon förvärmning.

I detta program är effektnivån förinställd på och tillagningen varar i 60 minuter. DET ÄR däremot möjligt att justera tillagningsnivån via knappen för effektnivån (O) och tillagningstiden via timerknapparna + (P) och - (R) utifrån vad som anges i receptet som skall tillagas.

När locket (A) öppnas kommer tillagningen och den inställda tiden som visas på displayen (Q), att avbrytas och återupptas automatiskt när du stänger locket.



AIRGRILL: detta program rekommenderas för matlagning kött, fisk och grillade grönsaker. Det fungerar även utmärkt för mat som först måste tillagas i ugnen och sedan gratineras.

För denna typ av tillagning använd behållaren (Z).

I detta program är effektnivån förinställd på och tillagningen varar i 40 minuter. DET ÄR däremot möjligt att justera tillagningsnivån via knappen för effektnivån (O) och tillagningstiden via timerknapparna + (P) och - (R) utifrån vad som anges i receptet som skall tillagas.

När locket (A) öppnas kommer tillagningen och den inställda tiden som visas på displayen (Q), att avbrytas och återupptas automatiskt när du stänger locket.



STEKPANNA Detta program tillåter en tillagning som motsvarar tillagning i kastrull, men med den fördelen att blandararmen automatiskt blandar maten; bra för soppor, sylt, grytor, såser, fruktdrycker, kokning av mat och stekning av köttbullar och fisk.

För denna typ av tillagning använd behållaren med stift för blandararm (J).

I detta program är effektnivån förinställd på och tillagningen varar i 40 minuter. DET ÄR däremot möjligt att justera tillagningsnivån via knappen för effektnivån (O) och tillagningstiden via timerknapparna + (P) och - (R) utifrån vad som anges i receptet som skall tillagas.

När locket (A) öppnas kommer tillagningen INTE att

Halvautomatiska program: genom att välja ett av följande

avbrytas och displayen (Q) kommer att fortsätta att visa återstående tillagningstid.

ANVÄNDNING

i Allmänna Anmärkningar Innan du använder apparaten för första gången, diska noggrant behållaren (J) och (Z), blandararmen (I), gallret (Y) och den utfragbara ventilen (D) med varmt vatten och mildt diskmedel för serviser.

Utför följande:

- Öppna locket (A) genom att trycka på knappen (W) (fig. 1).
- Haka av den utdragbara ventilen (D) genom att trycka på de två knapparna (C) (fig. 2).
- Lyft handtaget på behållaren (L) tills du hör ett "klik" (fig. 3).
- Ta bort behållaren (J) genom att lyfta den uppåt (fig. 4).
- Ta ut blandararmen (I) från sin plats (fig. 4).
- Diska behållaren (J) och (Z), blandararmen (I), gallret (Y) och den löstagbara ventilen (D) (fig. 6).
- Torka därefter delarna ordentligt och avlägsna eventuellt kvarvarande vatten som samlats på botten av behållaren (J) och (Z).
- Sätt tillbaka behållaren (J) eller (Z) (beroende på vilket recept som skall tillagas) i apparatens stomme (U) och placera den på rätt sätt.
- Sänk behållarens handtag (L) genom att använda skjutreglaget (K) (fig 7).
- **Om så anges i receptet**, sätt tillbaka blandararmen på sin plats (stiftet placeras i botten av behållaren (J)) (fig. 4). I tillagningsprogrammet GRILL skall däremot gallret (Y) alltid användas och placeras i botten på behållaren (Z) (fig. 5).
- Håll ingredienserna som ska tillagas inuti behållaren (J) eller (Z) och observera mängderna som anges i tillagningstabellen/kokboken.
- Tillsätt olja om detta krävs för den önskade tillagningsmetoden utifrån de doser som anges i tillagningstabellen/kokboken med hjälp av måttkoppen (M).
- Lägg på locket (A).
- Anslut apparaten till vägguttaget.
- Slå på apparaten genom att trycka på på/av knappen (H).
- Vrid på vredet för att välja tillagningsprogram (S) till önskat läge (fig. 8) (se tillagningstabell/kokbok).
- Ställ in önskad tillagningsnivå genom att trycka in knappen för effektivnivån (O) (fig 9) (se tillagningstabell/kokbok)).
- Ställ in önskad tillagningstid genom att trycka in timerknapparna + (P) - (R) (fig 10). Displayen (Q) visar inställda minuter.
- Tryck in knappen starta/stoppa program (T) som tänds (fig.

11).

- Tillagningen startar.
- Apparaten kommer att ange när tillagningstiden är slut med två "pip" i intervaller. För att stänga av ljudsignalen, håll ned knappen starta/stoppa program (T).
- Stäng av apparaten genom att trycka in på/av knappen (H).
- Öppna locket (A) och ta bort behållaren (J) eller (Z) med den tillagade maten.
- Lägg locket (A) åt sidan så att apparaten fortare kan svalna.

i Allmänna Anmärkningar För att uppnå ett optimalt resultat börjar blandararmen (I) i vissa program att röra om efter några minuters tillagning.

i Allmänna Anmärkningar. Under tillagningen går locket (A) att öppna för att tillsätta eventuella ingredienser eller kontrollera tillagningsnivån. Displayen blinkar, ventilation stannar tillfälligt och återupptas när locket stängs. I programmen utan ventilation avbryts inte tillagningen.

i Allmänna Anmärkningar. När knappen starta/stoppa program (T) är aktiverad kommer apparaten att stängas av om behållaren tas ut, och fortsätter att fungera igen när behållaren återplaceras i apparaten.

i Allmänna Anmärkningar. Om du under tillagningen trycker in knappen start/stop program (T) en gång, går apparaten i stand-by. Om du håller knappen intryckt i minst 2 sekunder avbryts tillagningen och funktionen går tillbaka till standardparametrar.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

⚠ Varning! Innan någon som helst rengöring genomförs, ta alltid ut kontakten ur vägguttaget och låt apparaten svalna ner på lämpligt sätt. Sänk aldrig ned apparaten i vatten och placera den inte under vattenkranen. Vatten som infiltrerar sig i apparaten kan resultera i elektriska stötar.

- Diska noggrant behållaren (J) och (Z), blandararmen (I), gallret (Y) och ventilen (D) med varmt vatten och neutralt diskmedel. Behållaren kan diskas i diskmaskinen, frekvent diskning kan emellertid minska keramikbeläggningens egenskaper.
- Rengör gallret för varmluftsutsläpp (B) utan att ta bort det.
- Kontrollera och töm kondenssammlaren (G) regelbundet, särskilt när stora mängder ånga förekommit.





























i Allmänna Anmärkningar För rengöring av behållaren (J) och (Z) använd varken föremål eller rengöringsmedel som kan lämna repor, utan endast en mjuk trasa med neutralt diskmedel.

FUNKTIONSFEL

Fel	Orsak/Åtgärd
Apparaten värms inte upp	Den termiska säkerhetsanordningen kan ha utlösts. Kontakta ett auktoriserat servicecenter (enheten bör ersättas)
Behållaren är dåligt placerad och apparaten fungerar inte	Placera behållaren korrekt
Locket är inte stängt ordentligt och apparaten fungerar inte	Stäng locket ordentligt
Blandararmen (E) roterar inte	Vänta några minuter efter att tillagningen börjat
Displayen visar E1 och avger 3 "bip" i intervaller	Stäng av apparaten, låt den svalna och kontrollera om apparaten startats utan mat. Om felet kvarstår, kontakta ett auktoriserat servicecenter
Displayen visar E3 och avger 5 "bip" i intervaller	Stäng av apparaten, låt den svalna och kontrollera om apparaten startats utan mat. Om felet kvarstår, kontakta ett auktoriserat servicecenter
Displayen visar E5 och avger 7 "bip" i intervaller	Kontakta ett auktoriserat servicecenter
Displayen visar E6 och avger 7 "bip" i intervaller	Kontakta ett auktoriserat servicecenter









TILLAGNINGSTABELLER

Potatis























Recept	Typ	Mängd	Olja	Tillagningstid (min)	Blandararm	Tillagningsprogram	Effektnivå
Potatis standard 10x10	Färska	1700 gr (*)	nivå 5	40-43	JA		
		1500 gr (*)	nivå 4	37-40	JA		
		1250 gr (*)	nivå 3	35-37	JA		
		1000 gr (*)	nivå 2	28-31	JA		
		750 gr (*)	nivå 1	23-26	JA		
	Djupfrysta	1500 g	utan	32-34	JA		
		1250 gr	utan	30-32	JA		
		1000 g	utan	28-30	JA		
		750 gr	utan	26-28	JA		
		500 gr	utan	24-26	JA		
Potatis i ugn	Färska	1700 gr	nivå 3	40-43	JA		
Klyftpotatis	Djupfrysta	1000 g	utan	30-32	JA		
Färskpotatis	Djupfrysta	1200 gr	utan	35-40	JA		
Ugnskroketter	Djupfrysta	750 gr	utan	20-25	JA		

(*) skalad



















Förrätter

Recept	Typ	Mängd	Olja	Tillagningstid (min)	Blandararm	Tillagningsprogram	Effektnivå
Risotto	Färsk	480 gr	nivå 5	15-18	JA		
Köttfärsås	Färsk	1000 g	nivå 5	60-65	JA		
Paella	Djupfryst	600 g	utan	13-15	JA		
Cannelloni	Färska	1500 g	utan	40-45	NEJ		









Kött-fågel

Recept	Typ	Mängd	Olja	Tillagningstid (min)	Blandararm	Tillagningsprogram	Effektnivå	Tips
Kycklingbitar	Djupfrysta	750 gr	utan	15-18	JA			-
Kycklinglår i ugnen	Färska	1000 g	utan	45-50	NEJ			vänd 2 - 3 gånger
Kycklinglår i sås	Färsk	1000 g	utan	70-80	NEJ			vänd 2 - 3 gånger
Kalvgryta	Färska	600 g	nivå 2	30-35	JA			-
Kalvkotletter	Färska	3st	utan	20-25	NEJ			vänd efter 15 min
Stek	Färsk	1000 g	utan	80-90	NEJ			vänd 2 - 3 gånger
Spett	Färska	800 g	utan	20-25	NEJ			vänd 2 - 3 gånger
Hamburgare	Färska	4st	utan	15-20	NEJ			vänd efter 15 min
Köttbullar	Färska	450 g	utan	25-28	JA			-
Lammkotletter	Färska	600 g	utan	12-15	NEJ			Använd gallret och vänd efter 10 minuter
Kycklingvingar	Färska	500 gr	utan	20-25	NEJ			Använd gallret och vänd efter 13-15 minuter















Fisk-Skaldjur

Recept	Typ	Mängd	Olja	Tillagningstid (min)	Blandararm	Tillagningsprogram	Effektnivå	Tips
Fiskpinnar	Djupfrysta	18st	utan	20-23	NEJ			-
Laxkotlett	Färsk	400 gr	utan	20-25	NEJ			-
Laxfilé	Färsk	350 g	utan	20-25	NEJ			-
Pilgrims-mussla	Färska	4 st	utan	15-17	NEJ			-
Bläckfisk	Färska	8 st	nivå 1	15-20	NEJ			-
Räkor	Färska	600 g	nivå 1	13-18	JA			-
Jätteräkor	Färska	800 g	nivå 1	15-20	JA			-
Guldsparid	Färsk	2st	utan	20-25	NEJ			Använd gallret och vänd efter 13-15 minuter
Fiskspett	Färska	300 g	utan	12-15	NEJ			Använd gallret och vänd efter 10 minuter









Grönsaker

Recept	Typ	Mängd	Olja	Tillagningstid (min)	Blandararm	Tillagningsprogram	Effektnivå
Zucchini	Färska	800 g	nivå 5	25-30	JA		
Aubergine	Färska	1000 g	nivå 3	25-30	JA		
Svampar	Färska	1000 g	nivå 5	20-25	JA		
Kronärtskocka	Djupfrysta	800 g	nivå 3	35-40	JA		

Snack

Recept	Typ	Mängd	Olja	Tillagningstid (min)	Blandararm	Tillagningsprogram	Effektnivå	Tips
Pizza	Färsk	300 g	nivå 1	30	NEJ			Smörj plåten och rotera 180° efter 20 min
	Djupfryst	450 g	utan	20-25	NEJ			Rotera 180° efter 15 min
Salt paj	Färsk	600 g	utan	20-23	NEJ			Smörj plåten och rotera 180° efter 15min
	Djupfryst	700 g	utan	45-50	NEJ			Smörj plåten och rotera 180° efter 30min
Mini pizzor	Djupfrysta	14 st	utan	20-25	NEJ			använd bakplåtspapper
Saltkringlor	Djupfrysta	14 st	utan	20-25	NEJ			använd bakplåtspapper
Lökringar	Djupfrysta	12/15 st	utan	10-15	NEJ			fördela dem jämnt på botten av behållaren

Dessert

Recept	Typ	Mängd	Olja	Tillagningstid (min)	Blandararm	Tillagningsprogram	Effektnivå	Tips
Paj	Färsk	700 g	utan	45-50	NEJ			-
Brioche	Djupfrysta	4 st	utan	25-30	NEJ			använd bakplåtspapper och rotera 180° efter 12-13 min
Kex	Färska	8 st	utan	12-15	NEJ			använd bakplåtspapper och rotera 180° efter 15min
Strudel	Färsk	400 gr	utan	20-25	NEJ			-